KLASA: 605-01/26-01/06
URBROJ: 437-4-2-26-5

Zagreb, 21. listopada 2026.

Na temelju članka 5. Zakona o Nacionalnom centru za vanjsko vrednovanje obrazovanja („Narodne novine", br. 151/04, 116/21 i 40/25) i članka 27. Statuta Nacionalnoga centra za vanjsko vrednovanje obrazovanja („Narodne novine", br. 61/22, 81/23, 63/24 i 9/25), temeljem provedenoga Javnog poziva stručnjacima koji će provesti postupak provjere usklađenosti stručne terminologije u prevedenim ispitnim materijalima u probnome istraživanju ICILS 2028 u školskoj godini 2026./2027. (KLASA: 605-01/26-01/06, URBROJ: 437-4-2-26-1 od 12. listopada 2026.) na prijedlog Povjerenstva za odabir kandidata, ravnatelj Nacionalnog centra za vanjsko vrednovanje obrazovanja donosi

ODLUKU
o imenovanju stručnjaka koji će provesti postupak provjere usklađenosti stručne terminologije u prevedenim ispitnim materijalima u probnome istraživanju ICILS 2028 u školskoj godini 2026./2027. i naknadi za rad

I.

Ovom odlukom imenuju se stručnjakinja koja će provesti postupak provjere usklađenosti stručne terminologije u prevedenim ispitnim materijalima u probnome istraživanju ICILS 2028 u školskoj godini 2026./2027.
(u daljnjemu tekstu: stručnjakinja za stručnu terminologiju u probnome istraživanju ICILS 2028).

II.

Imenuje se sljedeća stručnjakinja za provođenje postupka provjere usklađenosti stručne terminologije u prevedenim ispitnim materijalima probnog istraživanja ICILS 2028:

1. Neva Margetić, prof., OŠ Josipa Račića, Zagreb

III.

Imenovana stručnjakinja za stručnu terminologiju u probnome istraživanju ICILS 2028 obvezuje se:

- provesti postupak provjere usklađenosti stručne terminologije u prevedenim ispitnim materijalima sukladno međunarodnim uputama i uputama nacionalnoga koordinatora istraživanja ICILS 2028
- pridržavati se sigurnosnih i svih propisanih mjera kojima se osigurava tajnost ispitnih materijala.

Stručnjakinja za stručnu terminologiju u probnome istraživanju ICILS 2028 navedene će zadaće obaviti samostalno i u skladu s uputama djelatnika Nacionalnoga centra za vanjsko vrednovanje obrazovanja.

IV.

Imenovana stručnjakinja za stručnu terminologiju u probnome istraživanju ICILS 2028 obvezuje se obaviti navedeni posao iz članka III. ove Odluke do 5. studenog 2026. godine. S obzirom da prevedeni ispitni materijali i upitnici prolaze postupak verifikacije od strane IEA organizacije, imenovana stručnjakinja za stručnu terminologiju dužna je ostati na raspolaganju Centru do finalizacije materijala 15. veljače 2027. godine radi eventualnih izmjena.

V.

Imenovana stručnjakinja koji će provesti provjere usklađenosti stručne terminologije u prevedenim ispitnim materijalima u probnome istraživanju ICILS 2028 u školskoj godini 2026./2027. za svoj rad ostvaruju pravo na sljedeću novčanu naknadu:

- 2,00 eura neto po jednoj kartici teksta koja sadrži 1500 znakova s razmacima.

Navedena naknada uključuje sudjelovanje u svim zadaćama navedenima u članku III. ove Odluke.

Ispitni materijali smatraju se trajno tajnima i u engleskom su izvorniku vlasništvo organizacije IEA - *International Association for the Evaluation of Educational Achievement* (Amsterdam, Kraljevina Nizozemska), a hrvatski prijevodi u dijeljenom su vlasništvu organizacije IEA i Nacionalnoga centra za vanjsko vrednovanje obrazovanja – NCVVO (Zagreb, Hrvatska).

VI.

Nakon obavljenoga posla sastavlja se izvješće o radu kao osnova za isplatu naknade po stvarno obavljenome poslu.

Za poslove za koje je s imenovanom osobom sklopljen ugovor, a osoba nije iste obavljala, izvješćem o radu se navedeno konstatira i ne isplaćuje se naknada.

VII.

Rad stručnjakinje za stručnu terminologiju ICILS 2028 koordiniraju i nadziru djelatnici Službe za međunarodno vrednovanje obrazovanja, odnosno djelatnik unutar službe koji je određen kao nacionalni koordinator za provedbu istraživanja ICILS 2028.

VIII.

Imenovana stručnjakinja ostvaruje pravo na naknadu putnih troškova sukladno Odluci o mjerilima za naknadu troškova prijevoza i smještaja vanjskim suradnicima Nacionalnoga centra za vanjsko vrednovanje obrazovanja (KLASA:029-01/23-01/09; urbroj:437/4-23-1) od 24. veljače 2023. godine za svaki sastanak koji se organizira u prostoru Centra.

IX.

S imenovanom stručnjakinjom sklapa se autorski ugovor.

X.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

RAVNATELJ

Vinko Filipović, prof.

DOSTAVITI:
1. svim imenovanim osobama objavom na mrežnoj stranici Centra
2. pismohrani, ovdje